

امور اداره و تحریریه سی ایچون
محمود بك مطبعه سنه مراجعت
اولمق لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات،
فنون، معارف و منایعدن باحث
هفته اق غزته در .

مركز توزیعی استانبول
کتابخانه سیدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آبنونه بدلی { در سعادت
۱۲ اتی آیلق ۵ ۵ { ایچون
۲۶ برسنه لك { مشره ایچون
۱۵ آتی آیلق {
آبنونه اجرتی . مقابلنده پوسته
بولی دخی قبول ایدیلیر .
غزته لك منتظماً نشرینی محمود بك
مطبعه سی تعهد ایدر .

اوقودك خيليجه صحيفه كجوب
اووخ : بن بي صبر نتيجه سته

منتظردم و صكره بر مدت
اوقومق بندى : ناكهان بنى
اويله سوزدك : كه حال حزنكله
قلبى غرقه ملال ايندك

ابتدا پرامل و پر شدت
بر محبت ايله سوشمكلر
صكره دن مفترس وئاس آور
جوف تارنده عمق لسيانك
ابدى محو اولوب ، تراب اولق .

سكا تاثير ايلدى بوزمين
ديزيمه ايليو بده وضع جين
اغلايوركن ديوردركز : طوبراق
بوميدر ، التيام عشق وثبات ؟
زده بويله مى عجب .. هيات
— ادرنه — ۲۸ شباط ۳۱۶

م . ملى

كوجوك حكايه

شهيدۀ عشق

— مايمد —

آنك آغوش تسليتكارى
ننه سيدى بنم صباوتك +
شمى كوردكجه بر بلوط كريان
اونى خاطر لرم و روحله
اوكا حرمتلر ايلرم تقدیم +
سن ده اى نهر صامت وراكد !

بنى ياد ايلبورميسك بويله ؟
بو تى ده بر محال غريب ،
شمى مشغولسين چو جقارله +
سن ده بر نشه سز چو جقسك يا ! -
بر چوقق رو حيدر سنك رو حك ،
كيرمه سين ، ايسته م اوروحه ، بنم
قايى تخريش ايدن ملال ترم +
سن ، فقط ، كل ، بنم نشيده لرم
صوت كريان با كر ينگى
هر زمان اشتياق ايله بكلكر +
بلكه صوتك رباب شعر مده
برسونوك نغمه ، بر شهبق بكا
اوله رق قاريني اغلا نه جق

بلكه . . . صوصم بو بر حقيقتدر :
بر سوركسز حيات شهرت ايچين
سنى بن شمدى سوسله دم ، سودم ،
يوقسه يوقدك خيال و بللده . . .
سن نه سك + سويله شمدى اى بيسود !
بن واونلر بويازديغم شيلر ،
عين حسك بر او بونجاني يز +
ايشته الكطوغرى كرچه ياس انكيز
بر حقيقت كه اعتراف ايتك

صوص . . . اوت صوص ، نه ياز ، نه سو ، نه اوقو . . .
اووخ . . . نمكسنى سومامك ؟ هر شى
بكلا روحيله « سو » ديور ، مسكين
سن حقيقت دكل ، خيانتسين . . .
ياشارم بويله خاسر و شيدا
بن سنكچون امانلا اوله نم . . .

ينه قورتلدى آسمان شعر
اوسحاب كشي فرتدن +

نثر :

علم حقوقده تفسير

L'Interpretation des Droits

— ۲۳ نحی نضه دن بری مابعد —

تفسير علمي

تفسير علمي كه ، تفسير اجتهادي دخی دینور .
 طرفندن علم وفنونه تطبیقاً اجرا ایدیلن تفسیردرکه
 قوت واعتباری مستند اولدینی اسباب نبویه
 وقواعدك قوه اقاغیه ودرجه اصابتیه کوره در .

تفسير علمينك مستند اوله جفی قواعد ایسه .
 بالسانه ویا منطقه عائد اولور .

قواعد مذکورہ نك باشلیجه لری شونلردر :
 ۱ — كلامك اعمالی اھمالدن اولادر . یعنی
 برکلامك حقیقی ویا مجازی بر معنایه حلی ممکن
 اولدقجه اھمال ، یعنی معناسز عد اولناملیدر .
 مثلاً : تجارت قانونك ۴۱ نحی ماده سنده
 « ... نقلی ... دیور . »

بوجهل دن مقصد ندر ؟ اکر تجارت بدایت
 محکمه سنده نقلی ایسه قواعد موضوعه مزه نظراً بو
 اساساً جائز دکلدر . بناءً علیہ بو کلامی اھمال
 ایتمکدن ایسه (استیناف و تمیز ایتیمی جائز) طرزنده
 اعمال ایدر در .

۲ — کلامده اصل اولان معنای حقیقیدر .
 یعنی حقیقت وار ایکن مجازه کیدیله مز ، بناءً علیہ
 معنی ویریله جك الفاظك معنای معروفی التزام
 اولنمایدر . عادی معناسی التزام اولناملیدر .

شویله كه : معناسی مهم ویا خود معانی کثیره نی
 محتمل اولان الفاظ « علوم آلیه و ادبیه جه عمل
 اولتان معنایه الخیوب ، بین الناس مستعمل اولان
 معناده استعمال ایدمایدر . شوقدر كه فنون معروفه

ینه بحر کبود سودانك
 اوجارم سطح بیقرارنده ...

كل ، اوت زده باشلیدی — خایر
 بن حقیقت دیم — اوخود بین شی
 « سن فقط كل ، بن نشیده لرم »
 « صوت کریان با کریبکی »
 « هر زمان اشتیاقلر بکلر »

ایشته ... سن کلده باق « شهبده عشق »
 ایستیور بر نشیده ماتم ...

**

هانی بعضاً لیال مستشا
 مهذا خویلا ایچنده سالالانرق
 سویلتیر اختران نواری
 سطح صحرايه نغمه لر سر بر ،
 اوبوتور بویله روح ازهارای
 اوزمان سنده ای نهر ! اغلار ،
 صانکه دیرسك : « سپای رشك آور »
 « نه ایچین ایتیموده ، موت آلود »
 « بویله برغشی ناز ایچنده بوتون »
 « اوبویور هپ نجومی ، صحرانك »
 « کلکز برکتاب سودانك »
 « اك كوزل ، منتخب شعرلینی »
 « بر آغزندن سایه سویله لم »
 « شمعی كوزلر سانك ازهارای »
 « بویله بر یادکار آهنگدار »
 « سزینچین اولمیورسکز بیدار ؟ »
 « سزی تره تیموری سودا كز ؟ »
 « باشلادم ایشته بن تفتییه »
 « کلکز سزده اشتراك ایدیکز »

ناظم نظمی
 مابعدی وار